Gas alarm GA 617

IMPORTANT INFORMATION FOLLOWING AN ALARM

If the alarm indicates a gas leak or you can smell gas:

DANGER OF EXPLOSION!

- **Extinguish all open flames, embers and burning tobacco!**
- **Do not under any circumstances switch electrical devices on or off!**
- **Do not disconnect any electric plugs (including that of the alarm unit)!**
- **Warn any persons at risk in the danger zone.**
- **Shut off the gas supply at the gas tap.**
- **Air all affected rooms.**
- **Deal with the cause with a qualified/authorized expert.**

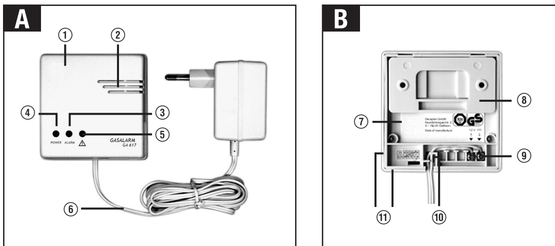
Replace after 5 years use.
Installation date :

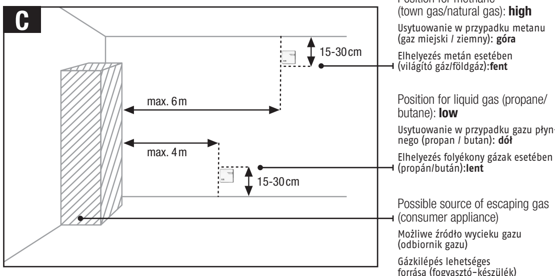


(Please display this page in a visible position next to the gas alarm)









Introduction

Please read these operating instructions thoroughly and carefully. They are part of this product and contain important instructions relating to its operation and handling. Please always observe all safety instructions. Before initial operation, please check that all parts are fitted correctly. If you have any questions or are unsure about handling of the device, please contact the dealer or the service office. Please keep these instructions in a safe place and pass them on to anyone else intending to use the device.

Proper use

The gas alarm indicates a leakage of methane, propane or butane gas from appliances, lines, etc. with a high-frequency tone and a flashing red ALARM LED ③. It is intended for use in dry areas inside buildings, vehicles, caravans and boats. The power supply is either by way of the supplied 12 V DC mains adapter connected to the 230 V ~ 50 Hz mains electricity or by connection to the 12 V DC on-board power supply system of a car, caravan or boat. The device is for private use only. Any other use or modification of the device constitutes improper use and poses a serious risk of accident. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation of the device. Before initial operation, please read all operating instructions carefully and refer to the page showing the illustrations. Keep these operating instructions in a safe place. Please pass on all supplied documents along with the device to anyone else intending to use it.

Pack contents

We supply the gas alarm with the following components (see Fig. A):

1x gas alarm
1x 12 V DC mains adapter
1x mounting fixture
2x fastening screws
2x wall plugs
1x operating instructions

Features

On the front of the casing (see Fig. A):

① Front of casing
② Piezo siren opening
③ ALARM LED
④ POWER LED
⑤ FAULT LED
⑥ 12 V DC mains adapter connecting cable

On the rear of the casing (see Fig. B):

⑦ Rear of casing
⑧ Mounting fixture
⑨ 12 V DC terminal screws
⑩ Cable guide
⑪ Side and lower sensor openings

Technical data

Gas alarm:

Power supply:	12 Volt DC (±10%) mains adapter (delivered with the gas alarm) or on-board power supply system
Current consumption:	max. 150 mA
Gas sensor:	hot-wire method
Sensitivity/alarm threshold:	corresponds to a concentration of approx. 12 % of the relevant lower explosive limit
Propane:	0.2 %
Butane:	0.17 %
Methane (town gas/natural gas):	0.53 %
Alarm signal:	loud high-frequency tone
Volume:	85 dB(A) 3m
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C
Relative air humidity:	max. 95 %
Material:	ABS plastic
Dimensions:	35 x 85 x 85 m (h x w x l)
Weight:	approx. 100 g
Protection class:	III

Mains adapter (delivered with the gas alarm):

Power supply:	230 V ~ 50 Hz
Current consumption:	60 mA
Current output:	12 Volt DC 300 mA
Connecting cable length:	approx. 2 m

Safety instructions

The following instructions are for your own safety and satisfaction when operating the GA 617 gas alarm. Please note that non-compliance with these safety instructions can lead to a serious risk of accident.

Explanation of the symbols and terms used:

⚠ **Danger!** Failure to observe this instruction endangers life and health.

⚠ **Caution!** Failure to observe this instruction poses a risk to property.

⚠ **Danger!**

- Do not leave small children unsupervised

with the packaging material. Danger of suffocation.

- Do not leave children unsupervised with the device. Danger to life and risk of injury.
- Do not damage any gas, electricity or telecommunication lines when fitting the device. Danger to life and risk of injury and damage.
- Never expose the device to fire, heat or to temperatures of over 50° C for any length of time. Danger to life from explosion.
- Make sure that your hearing is not exposed to the loud alarm signal for any length of time. This can cause serious damage to the hearing.
- Make sure that the alarm signal is not triggered close to the ears. This can cause serious damage to the hearing.
- Handle the connecting cable with care. Install it so that it cannot get damaged and does not create a stumbling hazard. Otherwise there is danger to life and a risk of injury and fire.

What to do in the event of a gas leak

Please proceed as follows if the gas alarm signals a gas leak or if you smell gas:

- Do not ignite any naked lights. Extinguish any burning tobacco or candles etc. immediately.
- In the event of a gas leak, do not switch any electrical devices (light switch, torch, door bell, telephone, intercom, or other electric consumers) on or off.
- Do not under any circumstances disconnect the gas alarm from the power supply.
- Immediately warn all people at risk and make sure that they evacuate the area to safety.
- Shut off the gas supply on the main gas tap or bottle valve.
- Open the windows and doors and air the room, the house, the caravan, etc. thoroughly.
- Note on airing rooms: certain gases (propane and butane) are heavier than the ambient air, and some are lighter (methane). When airing, please make sure that the intake of air is suitable for the properties of the gas.
- If leaking gas is indicated constantly or repeatedly, please contact your energy provider. Do not use the telephone or any other electrical device near or around the gas leak to notify the provider.
- The gas leak must only be dealt with by a qualified and authorized expert.

⚠ Caution

- If you are uncertain which type of gas you use or you have problems installing the gas alarm you must have the device installed by a suitably qualified person.
- Only connect the device to 12 V DC! Check before connecting the 12 V DC adapter to the mains that the electricity supply to the device is protected by the appropriate fuse or trip in accordance with the applicable regulations.
- This device does not serve as primary explosion protection as defined by the guidelines of the employer's liability insurance associations.
- Do not cover the device with any object. This could diminish the performance of the sensor.
- Make sure that the device does not come into contact with moisture.
- Protect the device from strong magnetic or electric fields.
- Protect the device from heavy mechanical strain and shocks.
- Only use the device with the supplied original parts or parts that are designed for it.
- Check before initial operation that all components are assembled in accordance with the operating instructions.
- Before assembly and initial operation of the device, check that the contents are complete and undamaged.
- The device must only be repaired by authorized and skilled specialists. Failure to observe this instruction risks damage resulting from improper use and loss of the warranty.
- Position the device so that the sensors can detect escaping gas.
- Only use within the temperature range specified in the „Technical Data" section. Higher or lower temperatures can diminish performance.
- Do not open the device. Opening the device will lead to expiry of the warranty.
- For connection in cars, caravans or on boats, fit the (12 V DC) power supply cable with a switch approved for this purpose.
- Connect the 12 V DC terminal screws ⑨ either to the mains adapter supplied with the gas alarm or a 12 V DC power supply source in cars, caravans and boats. Dual connection (parallel connection) will damage the mains adapter.
- For connection to the 12 V DC battery, fit the 12 V DC connecting cable with a fuse (250 mA).
- Detach the page containing the information "IMPORTANT ADVICE" from the operating manual. Fix this page where it can be easily seen on the wall directly adja-

cent to the gas alarm and write on it the date you first used the alarm.

- Write the date of first use in the space provided on the label on the side of the gas alarm.

Initial operation

Preparation and materials required:

The stated materials are not included in the delivery scope. The information provided here is non-binding and intended as a guide. The material depends on individual local requirements. You will need:

- ○ Power supply: 12 V DC mains adapter connection to a 230 V~50 Hz socket, or 12 V DC on-board power supply system.
- ○ A crosstip screwdriver for installation with the fastening screws.
- ○ A pen to mark the installation points.
- ○ A drill for the mounting holes.
- ○ An in-line fuse holder (250 mA/slow-acting fuse) – only for connection to on-board supply system.

Selecting the installation position

When there is an escape of gas, the gas detector can only give the alarm if it is reached by the escaping gas. Anything which prevents gas from entering the alarm housing can result in the alarm being given only after a delay or not at all. Select an installation position that is as close as possible to the gas appliance, but not farther away than 4 m (liquefied petroleum gases) or 6 m (methane) (see Fig. C). Make sure that the mains socket for connection of the 12 V DC mains adapter is located max. 2 m away from the installation position of the gas alarm. To detect town, natural and methane gas, the installation position should be as far up on the wall as possible. The gas alarm should be mounted 15-30 cm below the room ceiling and must be higher than the highest door or window opening. The gases in question are lighter than air and therefore rise.

To detect propane and butane gas, choose a low installation position on the wall. It should be 15-30 cm above the floor. Liquid gases are heavier than air and therefore sink to the floor and spread from there.

⚠ **Do not under any circumstances install the gas alarm in any of the following places:**

- ○ Outside buildings, e.g. to guard open crates of bottled gas.
- ○ Enclosed spaces (e.g. in cupboards or behind curtains), which could prevent the alarm from responding in the event of a gas leak.
- ○ Directly next to an oven.
- ○ Directly above a washbasin or drain.
- ○ Next to a door, window, ventilation, fan, air conditioning unit, etc.
- ○ Areas in which the temperature can fall below –10° C or rise above +50°C or in which air humidity can rise above 95%.
- ○ Areas in which dust or dirt can clog the sensor.
- ○ Any position in which it could accidentally get damaged or pulled down.
- ○ Areas under the risk of explosion.

Power supply

⚠ **Danger!** Ensure that no voltage is present when connecting to the power supply and during installation.

- ○ Only operate the gas alarm connected to a 12 V DC power supply. Connect it either with the 12 V DC mains adapter (included in the delivery scope) or to a 12 V DC on-board power supply system of a car, caravan or boat.
- ○ Check before connecting the 12 V DC adapter to the mains that the electricity supply to the device is protected by the appropriate fuse or trip in accordance with the applicable regulations.

12 V DC mains adapter

- ○ Lead the bare cable ends (approx. 8 mm) of the 12 V DC connecting cable ⑥ from the 12 V DC mains adapter to the terminal screws ⑨ in the cable guide ⑩. The cable guide provides strain relief.
- ○ Attach each cable end to a terminal screw ⑨. The polarity is not important for this connection.

12 V DC on-board power supply system

- ○ Remove the connecting cable of the mains adapter from the terminal screws ⑨.
- ○ Equip the connecting cable for the power supply (12 V DC) in cars, caravans or boats with a switch.
- ○ Lead the bare cable ends (approx. 8 mm) of the 12 V DC connecting cable of the 12 V DC power source to the terminal screws ⑨ in the cable guide ⑩. The cable guide helps to prevent strain on the connections.
- ○ Attach each cable end to a terminal screw ⑨. The polarity is not important for this connection.
- ○ Important information regarding on-board operation: only one power supply may be connected to the terminal screws ⑨, even if the mains adapter is not plugged in. The mains adapter will be damaged if

a dual connection (parallel connection) is made.

Installation

⚠ **Danger:** make sure that the gas alarm is not powered during installation.

- Remove the mounting fixture ⑧ from the rear side of the casing ⑦ by sliding it downwards (see Fig. B).
- Mark the installation position with the aid of the two round holes in the mounting fixture ⑧.
- Install the mounting fixture ⑧ in the chosen and marked position using the fastening screws and wall plugs supplied with the gas alarm.
- Push the gas alarm flush from above onto the mounting fixture ⑧.

Operation

Once the power supply has been connected properly, an automatic self-test is carried out: the gas alarm emits several loud alarm signals and at the same time the red ALARM LED ③ on the front of the casing ① flashes. The green POWER LED ④ then lights up to indicate that the device is ready for operation (see Fig. A)

12 V DC mains adapter

Switching on:

- Plug the mains adapter directly and fully into a 230 V~50 Hz mains socket. Do not use any type of tabletop socket or extension cable, since these can cause interruptions in the power supply.

Switching off:

- Remove the mains adapter from the mains socket.

12 V DC on-board supply system

Switching on:

- Switch the 12 V DC on-board power supply on.

Switching off:

- Switch the 12 V DC on-board power supply off.

Alarm in the event of a gas leak

The gas alarm detects a gas leak with the sensor. If the concentration of gas at the sensor exceeds the pre-set sensitivity threshold on the gas alarm, the alarm responds: the red ALARM LED ③ flashes and the loud alarm signal is emitted.
The alarm continues until the gas concentration falls back to below the pre-set sensitivity level.

Follow the instructions in the section „What to do in the event of a gas leak“

Function test

Use a gas lighter to test the function of the gas alarm.

- Allow gas to escape from the gas lighter directly next to the lower or side sensor opening ⑪.
- Make sure that there is no flame on the lighter. The gas alarm detects the gas with the sensor. If the gas concentration at the sensor exceeds the pre-set sensitivity threshold, the alarm responds: the red ALARM LED ③ flashes and the loud alarm signal is emitted.
- Do not allow any more gas to escape from the lighter once the gas alarm has responded.
  The alarm continues until the gas concentration falls back to below the pre-set sensitivity level.

Fault indicator

The device carries out a self-checking routine for your safety. Possible errors are displayed by the FAULT-LED ⑤ flashing and a coincident beeping noise from the device.
This fault indicator may also be triggered by the gas alarm's surroundings or by an internal problem inside the device.
If a fault is indicated you must check first:

- Whether the ambient temperature is outside the specified range (-10° C to +40° C).
- Whether chemicals present in the air may have cause the fault, e.g. a high concentration of acid or alcohol. If this cannot be confirmed, then try the device in another room. If no fault is indicated there then the problem lies in the surroundings.

If the fault indicator is still active then the problem lies within the device itself:

- The gas alarm has suffered internal damage.
- The gas alarm can be used for approximately 5 years.

Then it should be replaced.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The gas alarm responds when there is no actual gas leak.	The gas alarm will respond to fumes from cleaning agents, paint, lacquers, sprays, cooking fumes, tobacco smoke and smoke from candles.	Remove the source of the fumes.
The gas alarm fails the function test.	The service life of the gas alarm expires after approx. 5 years of operation.	Replace the gas alarm.
The gas alarm does not work.	The power supply is faulty.	Make sure that the power supply is free of faults.
FAULT-LED flashes	See section on "Fault display"	See section on "Fault display"

Maintenance and cleaning

⚠ **Danger:** make sure that the gas alarm is not live when maintaining or cleaning the device.

- Clean the casing of the gas alarm with a dust cloth or a damp cloth. Use a mild detergent (no solvents) to clean the plastic surface.
- Remove all deposits of dust from the sensor openings regularly with a brush.
- Check regularly that the device is working properly (see section „Function test").
- Replace the gas alarm after it has been in use for approximately 5 years.

Disposal

Please take all packaging materials to a disposal facility in your city or district.
In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used electrical appliances must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner.
Please dispose of the alarm at the end of its useful life at a disposal facility in your city or district.

Warranty

This device has a warranty of 3 years from the date of purchase. The device was manufactured with care and inspected thoroughly before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. If you have a claim under the warranty, please contact the service office for your country. This is the only way to ensure that your device can be sent in free of charge. This warranty is only valid for the first purchaser and is not transferable.
The warranty furthermore covers material or manufacturing defects only. It does not apply to wear parts or damage to fragile parts. The product is solely intended for private use and not for commercial use. No claim for damages may be brought in the event of fire or explosion. An alarm is no substitute for insurance cover and does not replace your duty of care. In the event of incorrect and/or improper handling, the use of force or any work on the device that is not performed by the service office, the warranty shall expire. This warranty does not restrict your statutory rights.

Service

Information on dealing with problems can be found under www.dexaplan.com.
If you have any questions, please contact our service office by email (service@dexaplan.de) or by telephone (GB ✆ 0870 241 3029; Monday - Friday between 8.30 and 17.00).
Here you can obtain all necessary information on service questions such as returns, etc.

Declaration of conformity CE

This product satisfies the requirements of the valid European and national directives (Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC and Low-Voltage Directive 73/23/EEC). Its conformity has been verified.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Information last updated 11/2007
Ident.-No.: 11-2007-GA-617-GB



Wstęp

Proszę przeczytać niniejszą instrukcję obsługi dokładnie i w całości. Należy ona do niniejszego produktu i zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania go i posługiwania się nim. Proszę zawsze przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem proszę sprawdzić, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane. Jeżeli mielibyście Państwo pytania lub, jeżeli nie bylibyście Państwo pewni co do obchodzenia się z niniejszym urządzeniem, to proszę zwrócić się do swojego sprzedawcy lub do punktu serwisowego. Proszę starannie przechowywać niniejszą instrukcję i przekazać ją ewentualnie osobom trzecim.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wykrywacz „alarm gazowy" sygnalizuje wyciek gazów: metan oraz propan i butan z urządzeń, przewodów itd. dźwiękiem wysokiej częstotliwości i migającą czerwoną diodą elektroluminescencyjną „ALARM LED" ③. Przewidziany jest do użycia w suchych pomieszczeniach wewnętrznych w budynkach, samochodach, przyczepach mieszkalnych (kempingowych) i łodziach. Zasilanie prądowe albo za pomocą dostarczonego wraz z urządzeniem zasilacza sieciowego 12V DC, podłączonego do prądu sieciowego 230V~50 Hz, albo przez podłączenie do pokładowej sieci prądowej 12V DC samochodu ciężarowego, przyczepy kempingowej lub łodzi. Urządzenie jest przewidziane wyłącznie do użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie urządzenia lub dokonywanie zmian w urządzeniu jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i kryje w sobie poważne zagrożenia nieszczęśliwym wypadkiem. O ile odpowiedzialność nie jest nakazana w sposób nieodzowny ustawowo, to roszczenia odszkodowawcze, a zwłaszcza za szkody osobowe lub materialne powstałe poza urządzeniem wskutek braku funkcjonowania lub wadliwego funkcjonowania urządzenia są wykluczone.Przed uruchomieniem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi w całości i otworzyć przy tym stronę z rysunkami. Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać. Przy przekazywaniu niniejszego urządzenia osobom trzecim proszę wręczyć wszystkie dostarczone z urządzeniem podkładki dokumentacyjne.

Zakres dostawy

Wykrywacz gazu dostarczany jest z następującymi częściami składowymi (patrz rysunek A):

1 wykrywacz gazu
1 zasilacz 12 V DC
1 uchwyt montażowy
2 wkręty mocujące
2 kołki
1 instrukcja obsługi

Wyposażenie

Strona przednia obudowy (patrz rysunek A):

① strona przednia obudowy
② otwór piezosyreny
③ DEL ALARM
④ DEL POWER
⑤ DEL FAULT (DEL sygnalizująca usterkę)
⑥ kabel przyłączeniowy zasilacza 12 V DC

Strona tylna obudowy (patrz rysunek B):

⑦ strona tylna obudowy
⑧ uchwyt montażowy
⑨ zaciski śrubowe 12 V DC
⑩ prowadzenie kabla
⑪ boczne i dolne otwory wykrywacza

Dane techniczne

Wykrywacz gazu:

Zasilanie:	Zasilacz 12 V DC (±10%) (zawarty w zakresie dostawy) lub zasilanie z sieci pokładowej
Pobór prądu:	maks. 150 mA
Wykrywacz gazu:	metoda gorącego drutu
Czułość / próg alarmowania:	odpowiada stężeniu ok. 12 % odnośnej dolnej granicy wybuchowości
Propan:	0,2 %
Butan:	0,17 %
Metan (gaz miejski / ziemny):	0,53 %
Sygnał alarmowy:	głośny dźwięk wysokiej częstotliwości
Głośność:	85 dB (A) 3m
Temperatura robocza:	-10°C do +40°C
Wilgotność powietrza:	maks. 95 % (względna)
Materiał:	tworzywo sztuczne ABS
Wymiary:	35 x 85 x 85 mm (wys. x szer. x dł.)

Waga:	ok. 100 g
Klasa ochrony:	III

Zasilacz (zawarty w zakresie dostawy):

Zasilanie:	230 V ~ 50 Hz
Pobór prądu:	60 mA
Wyjście prądowe:	12 V DC 300 mA
Długość kabla przyłączeniowego:	ok. 2 m

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe wskazówki służą Państwa bezpieczeństwu i zadowoleniu przy użytkowaniu wykrywacza gazu GA 617. Należy pamiętać, że nieprzestrzeganie tych wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych niebezpieczeństw wypadku.

Objaśnienie zastosowanych znaków i pojęć:

⚠ **Niebezpiezpieczeństwo!** W przypadku nieprzestrzegania tej wskazówki zagrożone będzie życie i zdrowie.

⚠ **Uwaga!** W przypadku nieprzestrzegania tej wskazówki zagrożone będą wartości materialne.

⚠ **Niebezpiezpieczeństwo!**

- Nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru samych z materiałem opakowania! W przeciwnym razie grozi utrata życia wskutek udławienia się!
- Proszę nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z urządzeniem! Stanowi to zagrożenie dla życia i zdrowia!
- Przy mocowaniu urządzenia proszę uważać, aby nie uszkodzić żadnych przewodów gazowych, prądowych lub telekomunikacyjnych! Stanowi to zagrożenie dla życia i zdrowia oraz grozi uszkodzeniem instalacji!
- Proszę nie narażać urządzenia na bliskość ognia, gorąca lub długotrwałego oddziaływania temperatury powyżej 50°! W przeciwnym razie grozi utrata życia wskutek zagrożenia eksplozją!
- Unikać dłuższego wystawienia narządu słuchu na głośny sygnał dźwiękowy! W przeciwnym razie grożą ciężkie uszkodzenia słuchu!
- Należy upewnić się, że dźwięk alarmowy nie zostanie wyzwolony w bezpośredniej bliskości słuchu! W przeciwnym razie grożą ciężkie uszkodzenia słuchu!
- Proszę traktować kabel przyłączeniowy ostrożnie. Należy ułożyć go w taki sposób, żeby nie mógł zostać uszkodzony ani nie stanowił zagrożenia potknięciem. W przeciwnym wypadku grozi niebezpieczeństwo życia, skaleczenia i pożaru!

Postępowanie przy wycieku gazu

Należy zachować podany niżej tryb postępowania, gdy sygnalizowany jest wyciek gazu lub gdy wyczuwany jest gaz:

- Nie zapalać otwartego ognia, natychmiast zgasić wyroby tytoniowe, świece itp.
- Przy wycieku gazu nie załączać i wyłączać żadnego urządzenia elektrycznego (łącznik oświetlenia, latarka kieszonkowa, dzwonek do drzwi, telefon, urządzenie komunikacji dwustronnej, inne odbiorniki elektryczne)!
- Nie odłączać w żadnym przypadku wykrywacza gazu od napięcia / zasilania!
- Natychmiast ostrzec wszystkie zagrożone osoby i nakazać im udać się w bezpieczne miejsce!
- Przerwij doprowadzenie gazu na kurku głównym lub na zaworze butli.
- Otworzyć okna i drzwi oraz gruntownie przewietrzyć pomieszczenie, dom, przyczepę mieszkalną itd.
- Przy przewietrzaniu pamiętać, że pewne gazy są cięższe (propan i butan) zaś inne lżejsze (metan) od powietrza otoczenia. Strumień powietrza należy przy przewietrzaniu kierować według właściwości wyciekającego gazu.
- Przy utrzymującym się lub powtarzalnym sygnalizowaniu wycieku gazu zawiadomić właściwe przedsiębiorstwo zaopatrujące w gaz. Do zgłaszania nie używać telefonu lub innego urządzenia elektrycznego w strefie wycieku gazu.
- Usunięcie przyczyny wycieku gazu zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu i uprawnionemu personelowi fachowemu.

⚠ **Uwaga!**

- W przypadku wątpliwości co do rodzaju używanego gazu lub problemów z montażem wykrywacza gazu, należy zwrócić się do fachowca.
- Urządzenie zasilać wyłącznie napięciem 12 V DC!
  Przed podłączeniem do sieci prądowej zasilacza 12 V DC należy upewnić

się, czy obwód prądowy jest przepisowo zabezpieczony bezpiecznikiem.

- Urządzenie niniejsze nie służy jako środek pierwotnego zabezpieczenia wybuchowego w rozumieniu dyrektyw stowarzyszeń zawodowych!
- Nie należy przykrywać urządzenia przedmiotami!
  W przeciwnym razie można obniżyć sprawność działania wykrywacza.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z wilgocią!
- Proszę chronić urządzenie przed silnymi polami magnetycznymi lub elektrycznymi!
- Proszę chronić urządzenie przed silnymi narażeniami mechanicznymi i wstrząsami!
- Proszę użytkować urządzenie tylko z dostarczonymi częściami oryginalnymi lub częściami, które są dostosowane do tego celu.
- Przed uruchomieniem urządzenia proszę upewnić się, że wszystkie części składowe zostały wbudowane zgodnie z instrukcją obsługi!
- Przed zmontowaniem i uruchomieniem urządzenia proszę skontrolować dostawę pod względem uszkodzeń i kompletności!
- Naprawę urządzenia proszę zlecać tylko autoryzowanemu i przeszkolonemu personelowi! W przeciwnym razie grozi uszkodzenie wskutek niewłaściwego użytkowania oraz utrata gwarancji!
- Urządzenie tak usytuować, by otwory wykrywacza mogły uchwycić wyciek gazu.
- Stosuj urządzenie tylko przy temperaturach eksploatacyjnych, które są podane w „Danych technicznych". Wyższe lub niższe temperatury mogą prowadzić do uszczuplenia funkcjonowania urządzenia.
- Nie otwierać urządzenia – przez to wygasa prawo do gwarancji.
- Kabel przyłączeniowy zasilania (12 V DC) w samochodzie, w przyczepie mieszkalnej i na łodziach wyposażyć w łącznik po badaniach VDE. Przy wyłączonym zasilaniu gazu wyłączyć wykrywacz gazu. Oszczędza się przez to energię elektryczną, którą wykrywacz gazu stale zużywa.
- Zaciski śrubowe ⑨ 12 V DC przyłączyć albo do dostarczonego zasilacza albo do źródła zasilania 12 V DC w samochodzie, przyczepie mieszkalnej lub łodzi. Przy przyłączeniu podwójnym (równoległym) zasilacz ulega uszkodzeniu.
- Przy przyłączeniu do baterii 12 V DC do kabla przyłączeniowego 12 V DC wpiąć uchwyt bezpiecznikowy (bezpiecznik 250 mA).
- Wyjąć z instrukcji obsługi stronę „WAŻNE INFORMACJE", umieścić na ścianie w miejscu dostępnym do odczytania bezpośrednio obok wykrywacza gazu. Wpisać datę pierwszego uruchomienia.
- Wpisz datę uruchomienia również w przewidzianym miejscu na stronie alarmu gazowego.

Uruchomienie

Przygotowanie i potrzebny materiał:
Podany materiał nie jest objęty dostawą. Przy tym chodzi tutaj o niewiążące dane i wartości orientacyjne. Jakość materiału zależy od indywidualnych warunków na miejscu. Będziecie Państwo potrzebowali:

- ○ Zasilanie: zasilacz sieciowy 12 V DC przyłączony do gniazda sieciowego 230 V ~ 50 Hz lub zasilanie z sieci pokładowej 12 V DC.
- ○ Śrubokrętu do śrub z rowkiem krzyżowym do montażu za pomocą śrub mocujących.
- ○ Sztyftu do oznaczenia punktów montażu,
- ○ Wiertarki do wywiercenia otworów.
- ○ Uchwytu bezpiecznikowego (bezpiecznik zwłoczny 250 mA) – tylko przy przyłączaniu do sieci pokładowej.

Wybór miejsca montażu
W przypadku ulatniania się gazu, czujnik włączy alarm, gdy do obudowy dostanie się gaz. Wszystko co utrudnia dostanie się gazu do obudowy, może opóźnić lub wręcz uniemożliwić włączenie alarmu.
Miejsce montażu powinno znajdować się możliwie blisko urządzenia gazowego, jednak nie dalej niż 4 m (gazy płynne) względnie 6 m od niego (metan) (patrz rys. C). Zapewnić odstęp maksymalnie 2 metry gniazdka wtykowego sieci od miejsca montażu wykrywacza gazu dla przyłączenia zasilacza 12 V DC.
Dla wykrywacza gazu miejskiego, ziemnego, metanu miejce montażu wybrać możliwie wysoko na ścianie, około 15 – 30 cm poniżej sufitu pokoju. Zawsze jednak powyżej najwyższego otworu drzwiowego lub okiennego. Gazy te są lżejsze od powietrza i wznoszą się z dołu do góry.

Dla wykrywania gazu propan / butan wybrać miejsce montażu u dołu ściany, około 15 – 30 cm na posadzką. Gazy płynne są cięższe od powietrza i opadają w dół, rozpościerając się po podłodze.

⚠ **Montażu wykrywacza gazu w żadnym wypadku nie przeprowadzać w następujących miejscach:**

- Poza (na zewnątrz) budynkami, np. do nadzorowania skrzyni z butlami.
- Miejsca oddzielone (np. w szafach za zasłonami), które przy wycieku gazu mogą blokować działanie alarmu.
- Tuż obok kuchenki.
- Tuż nad zlewozmywakiem lub zlewem.
- Obok drzwi, okna, nawiewu, wentylatora, klimatyzatora itd.
- W strefach, gdzie temperatura może spadać poniżej –10°C lub przekraczać +50°C albo gdzie względna wigotność powietrza może przekroczyć 95%.
- W strefach, gdzie pył lub brud może blokować wykrywacz.
- W miejscach, gdzie wyrywacz może ulec przypadkowo uszkodzeniu lub zerwaniu.
- W pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

Zasilanie

⚠ **Uwaga niebezpieczeństwo!** Zapewnić, aby podczas podłączania zasilania elektrycznego oraz montażu, urządzenie nie znajdowało się pod napięciem.

- Wykrywacz gazu zasilać wyłącznie napięciem 12 V DC. W tym celu wykonać przyłączenie: albo z zasilaczem 12 V DC (zawarty w zakresie dostawy) albo z siecią pokładową 12 V DC samochodu, przyczepy mieszkalnej lub łodzi.
- Przed podłączeniem do sieci prądowej zasilacza 12 V DC należy upewnić się, czy obwód prądowy jest przepisowo zabezpieczony bezpiecznikiem.

Zasilacz 12 V DC

- Odizolowane końcówki kabla (ok. 8 mm) przyłączeniowego 12 V DC ⑥ zasilacza 12 V DC poprowadzić w prowadzeniu kablowym ⑩ do zacisków śrubowych ⑨. Prowadzenie kablowe służy jako odciąg.
- Końcówki kabla przyłączyć do zacisku śrubowego ⑨ – po jednej na zacisk. Na biegunowość przy przyłączaniu nie trzeba zważać.

Zasilanie z sieci pokładowej 12 V DC

- Odłączyć kabel przyłączeniowy zasilacza od zacisków śrubowych ⑨.
- Kabel przyłączeniowy zasilania (12 V DC) w samochodzie, w przyczepie mieszkalnej i na łodziach wyposażyć w łącznik.
- Odizolowane końcówki kabla (ok. 8 mm) przyłączeniowego 12 V DC ⑥ zasilacza 12 V DC poprowadzić w prowadzeniu kablowym ⑩ do zacisków śrubowych ⑨. Prowadzenie kablowe służy jako odciąg.
- Końcówkę kabla przyłączyć do zacisku śrubowego ⑨ – po jednej na zacisk. Na biegunowość przy przyłączaniu nie trzeba zważać.
- **Ważna wskazówka dla pracy z zasilaniem z sieci pokładowej!** Do zacisków śrubowych ⑨ wolno przyłączyć tylko jedno zasilanie, także gdy zasilacz nie jest wetknięty. Przy przyłączeniu podwójnym (równoległym) zasilacz ulega uszkodzeniu.

Montaż

- Ściągnij uchwyt montażowy ⑧ ze strony tylnej obudowy ⑦ w dół (zobacz rysunek B).
- Za pomocą obu okrągłych otworów uchwytu montażowego ⑧ zaznaczyć miejsce montażu.
- Zamocować uchwyt montażowy ⑧ dostarczonymi kołkami i wkrętami w zaznaczonym miejscu montażu.
- Nasunąć wykrywacz gazu od góry na uchwyt montażowy ⑧.

Obsługa

Gdy zasilanie napięciem jest prawidłowo przyłączone, następuje automatyczny samoczynny test: wykrywacz gazu oddaje kilka głośnych dźwięków alarmowych jednocześnie na przedniej części obudowy ① miga czerwona dioda elektroluminescencyjna ALARM ③. Następnie zielono świecąca dioda elektroluminescencyjna POWER ④ wskazuje gotowość do pracy (patrz rys. A).

Zasilacz 12 V DC

Włączanie:

- Włożyć zasilacz kompletnie i bezpośrednio do gniazdka sieci 230 V ~ 50 Hz. Nie używać biurkowych gniazdek wtykowych ani przedłużaczy, gdyż mogą one powodować przerwy w zasilaniu.

Wyłączanie:

- Odłączyć zasilacz od gniazdka wtykowego sieci.

Zasilanie w sieci pokładowej 12 V DC

Włączanie:

- Włączyć zasilanie z sieci pokładowej 12 V DC.

Wyłączanie:

- Wyłączyć zasilanie z sieci pokładowej 12 V DC.

Alarm przy wycieku gazu

Wykrywacz gazu rejestruje czujnikiem wyciek gazu. Jeśli stężenie gazu przekracza ustawiony na wykrywaczu próg czułości, wyciek gazu jest sygnalizowany; miga czerwona dioda elektroluminescencyjna ALARM ③ i rozlega się głośny dźwięk alarmowy.

Alarm trwa, aż stężenie gazu spadnie poniżej nastawionego progu czułości.

Zachowanie się w przypadku wycieku gazu!

Test działania

Do testu działania wykrywacza gazu użyć zapalniczkę gazową.

- Bezpośrednio przy dolnym lub bocznym otworze wykrywacza ⑪ wypuścić gaz z zapalniczki.
- Zadbać o to, by nie palił się płomień. Wykrywacz rejestruje wyciek gazu. Jeśli stężenie gazu przekracza ustawiony na wykrywaczu próg czułości, wyciek gazu jest sygnalizowany i miga czerwona dioda elektroluminescencyjna ALARM ③ i rozlega się głośny dźwięk alarmowy.
- Gdy wyciek gazu jest sygnalizowany, zamknąć wypływ gazu z zapalniczki. Alarm trwa, aż stężenie gazu spadnie poniżej nastawionego progu czułości.

Wskazywanie błędów

Dla bezpieczeństwa użytkowników urządzenie prowadzi autokontrolę. Możliwe błędy wskazywane są na urządzeniu poprzez miganie kontrolki DEL FAULT (DEL sygnalizująca usterkę) ⑤ oraz sygnał akustyczny (pisk).

Włączenie wskazania błędów może być także wywołane wpływami otoczenia lub wewnętrznym zakłóceniem w urządzeniu.

W przypadku wskazania błędów należy najpierw sprawdzić:

- Czy temperatura otoczenia nie przekracza dopuszczalnego zakresu pracy (–10°C do +40°C).
- Czy zakłócenie nie zostało wywołane przez chemikalia np. duże stężenie kwasu lub alkoholu w powietrzu. Jeśli wykluczymy te wpływy, urządzenie należy przetestować w innym pomieszczeniu. Jeśli urządzenie nie będzie wskazywało błędu, wówczas przyczyny należy szukać w otoczeniu.

Jeśli wskazanie błędu będzie nadal aktywne, mamy do czynienia z zakłóceniem wewnętrznym.

- W wykrywaczu gazu wystąpiło uszkodzenie wewnętrzne.
- Czas eksploatacji wykrywacza gazu wynosi ok. 5 lat.

Po tym okresie urządzenie należy wymienić.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Wykrywacz gazu sygnalizuje wyciek gazu bez faktycznego wycieku gazu.	Wyziewy (opary) środków czyszczących, farb, lakierów, rozpylacza, para wodna przy gotowaniu, dym tytoniowy i ze świec rejestrowane są przez wykrywacz jako wyciek gazu.	Usunąć przyczynę występowania tych wyziewów (oparów).
Wykrywacz gazu nie zdaje testu działania.	Wykrywacz gazu jest zużyty po 5-letnim okresie eksploatacji.	Wymienić wykrywacz gazu.
Alarm gazowy nie działa.	Niewłaściwe zasilanie napięciowe (usterka).	Zapewnić prawidłowe zasilanie.
Miganie kontroli LED FAULT	Patrzx rozdział „Wskazywanie błędów"	Patrz rozdział „Wskazywanie błędów"

Konserwacja i czyszczenie

⚠ **Niebezpieczeństwo!** Przy czyszczeniu i serwisie wykrywacz gazu nie może być przyłączony do napięcia!

- Obudowę wykrywacza gazu czyścić ścierką do kurzu lub wilgotną ścierką. Do czyszczenia powierzchni z tworzywa stosować łagodny środek czyszczący (nie rozpuszczalnik).
- Usuwaj regularnie wszelkie osady pyłu z otworów czujnika za pomocą pędzla.
- Regularnie kontrolować sprawność działania urządzenia (patrz test działania).
- Wykrywacz gazu wymienić po okresie eksploatacji ok. 5 lat.

Usuwania (recykling)

Proszę usunąć materiał opakowaniowy do instalacji do usuwania odpadów w Państwa gminie lub mieście. Zgodnie z Wytyczną Europejską 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i włączeniu jej w prawo krajowe, zużyte urządzenia elektryczne muszą być oddzielnie gromadzone i poddawane przyjaznemu środowisku naturalnemu recyklingowi. Proszę usunąć wysłużone urządzenie do instalacji do usuwania odpadów w Państwa gminie lub mieście.

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie otrzymujecie Państwo trzy lata gwarancji licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i przed dostawą – sumiennie skontrolowane. Proszę przechować paragon jako dowód zakupu. W przypadku gwarancyjnym proszę skontaktować z punktem serwisowym w Państwa kraju. Tylko w ten sposób może być zagwarantowana bezpłatna wysyłka Państwa towaru.
Niniejsza gwarancja obowiązuje tylko względem pierwszego nabywcy i nie podlega przeniesieniu.
Ponadto świadczenie gwarancyjne dotyczy tylko usterki materiałowej lub produkcyjnej. Gwarancja nie dotyczy części ulegających zużyciu lub uszkodzeń części łamliwych. Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie zarobkowego. Nie ma prawa do roszczeń odszkodowawczych w przypadku pożaru lub wybuchu. Urządzenie alarmowe nie zastępuje ochrony ubezpieczeniowej, ani

nie zwalnia Państwa od obowiązku staranności. W przypadku nieodpowiedniego i / lub niewłaściwego potraktowania, użycia siły oraz w przypadku ingerencji, które nie zostały wykonane ze strony punktu serwisowego gwarancja wygasa. Niniejsza gwarancja nie narusza Państwa ustawowych praw.

Serwis

W Internecie pod adresem www.dexaplan.com dostępne są informacje dotyczące radzenia sobie z problemami, które wystąpiły w czasie eksploatacji urządzenia.
W przypadku zapytań prosimy skontaktować się z naszym punktem serwisowym poprzez
e-mail (service@dexaplan.de) lub telefon (PL ∅ 0 71 - 34 83 063)
poniedziałek-piątek, godz. 09:00 - 17:00). Otrzymacie tam Państwo wszelkie niezbędne informacje dotyczące kwestii serwisowych takich jak przesyłka zwrotna itp.

Deklaracja zgodności CE

Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i narodowych (odpowiedniość elektromagnetyczna 89/336/EWG oraz dyrektywa niskonapięciowa 73/23/EWG). Zgodność została udowodniona.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
D-74229 Oedheim
Stan informacji 11/2007
Nr ident.: 11-2007-GA-617-PL

Bevezető

Kérjük olvassa el ezt a Kezelési utasítást teljes egészében és alaposan. Ez ehhez a termékhez tartozik és az üzembevétellel és a kezeléssel kapcsolatos fontos utalásokat tartalmaz. Vegye mindig mindegyik biztonsági utalást figyelembe. Az üzembevétel előtt vizsgálja meg, hogy a részeket helyesen szerelték e össze. Amennyiben kérdései lennének, vagy a készülék kezelésével kapcsolatban bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot egy szakemberrel vagy a szervizzel. Őrizze meg gondosan ezt az uatasítást és adott esetben adja azt át a készülékkel együtt harmadiknak.

Rendeltetésszerű használat

A gázriasztó gázak éspedig metán valamint propán és butángáz kilépését jelzi a készülékekből, vezetékekből stb. magas frekvenciájú hangjelzéssel és pirosan villogó RIASZTÁS LED-vel c. Épületek, gépjárművek, lakókocsik és hajók száraz beltereiben való alkalmazásra készült. Az áramszolgáltatás a 230V~50 Hz áramhálózatról történik a szállítmánybeli 12V DC tápegységen keresztül, vagy a gépjárművek, lakókocsik vagy hajók 12V DC-s fedélzeti áramellátásáról. A készülék csak privát használatra való. Minden más alkalmazás vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek számit és jelentős balasetveszélyeket rejt magában. Amenyniben egy jótállás nincs törvényesen előírva, a kártérítési ígények kizártak, különösen azok amelyek a készüléken kívül előállt olyan személyi és tárgyi károsodások jóvátételére vonatkoznak amelyeket nemműködés, vagy hibás működés okozott . Kérjük olvassa el a készülék üzembevétele előtt figyelmesen és teljesen a Kezelési utasítást és eközben nyissa azt ki az ábrákat tartalmazó oldalra. Őrizze meg gondosan ezt a Kezelési utasítást. A készülék továbbadása esetén harmadiknak kézbesítse vele együtt a dokumentációt is.

A szállítmány tartalma

A gázriasztót a következő alkotó elemekkel szállítjuk ki Önnek (lásd az A ábrát):

1 gázriasztó
1 12 V DC tápegység
1 szerelvénytartó
2 rögzítőcsavar
2 tipli
1 Kezelési utasítás

Felszerelés

A ház elülső oldala (lásd az A ábrát):

① ház elülső oldala
② piezosziréna nyílása
③ RIASZTÁS LED
④ POWER LED
⑤ FAULT LED (Hiba LED)
⑥ 12 V DC tápegység csatlakozó kábel

A ház hátsó oldala (lásd a B ábrát):

⑦ ház hátsó oldala
⑧ szerelvénytartó
⑨ 12 V DC csavarkapcsok
⑩ kábelvezetés
⑪ oldalsó és alsó érzékelő nyílások

Műszaki adatok

Gázriasztó:

Áramellátás:	12 Volt DC (±10%) tápegység (része a szállítmánynak) vagy fedélzeti áramellátás
Fedélzeti áramellátás:	max. 150 mA
Gázérzékelő:	forró drót módszer
Érzékenység/ riasztási határ:	a mindenkori robbanáshatár-kon centráció kb. 12 % -ának felel meg
propán:	0,2 %
bután:	0,17 %
metán (világítógáz/földgáz):	0,53 %
Jelzési zaj:	hangos magas frekvenciájú hang
Hangszint:	85 dBA 3m-nél
Üzemi hőmérséklet:	- 10° C bis + 40° C
Levegő páratartalma:	max. 95 % rel.
Anyag:	ABS-műanyag
Méretek:	35 x 85 x 85 mm (m x sz x h)
Tömeg:	kb. 100 g
Védettségi osztály:	III

Tápegység (része a szállítmánynak):

Áramellátás:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	60 mA
Áramkimenet:	12 Volt DC 300 mA
Csatlakozó kábel hossza:	kb. 2 m

Biztonsági utalások

A következő utalások a biztonságát és elégedettségét szolgálják a GA 617 gázri

asztó üzemelésénél. Vegye figyelembe, hogy ezeknek a biztonsági utalásoknak a figyelmen kívül hagyása jelentős balesetveszélyekhez vezethet.

Az alkalmazott jelek és fogalmak magyarázata:

⚠ **Veszély!** Ennek az utalásnak a figyelmen kívül hagyása életet és egészséget veszélyeztet.

⚠ **Vigyázat!** Ennek az utalásnak a figyelmen kívül hagyása tárgyi értékeket veszélyeztet.

⚠ **Veszély!**

- Ne hagyjon gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagok közelében! Ellenkező esetben fulladás általi életveszély fenyeget!
- Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a készülékkel! Ellenkező esetben élet- és sérülésveszély fenyeget!
- A készülék felerősítése alkalmával ne sértsen meg gáz-, villamos vagy távhírközlési vezetékeket! Ellenkező esetben élet- és sérülésveszély, valamint károsodás fenyeget!
- Ne tegye ki a készüléket tűz, forróság, vagy huzamosabb ideig tartó 50° C feletti hőmérséklet hatásának! Ellenkező esetben robbanás általi életveszély fenyeget!
- Kerülje el, hogy a hallásszerve a hangos jelzési zajnak huzamosabb ideig ki legyen téve! Ellenkező esetben súlyos hallássérülés veszélye fenyeget!
- Biztosítsa, hogy a jelzési hang ne a hallószervek közvetlen közelében jöjjön létre! Ellenkező esetben súlyos hallássérülés veszélye fenyeget!
- Kezelje óvatosan a csatlakozó kábelt. Fektesse azt úgy, hogy ne sérülhessen meg és ne jelentsen botlási veszélyt. Ellenkező esetben élet-, sérülés- és túzveszély fenyeget.

Viselkedés gázkilépésnél

Ha a gázriasztó gáz kilépését jelzi vagy Ön gázszagot érez, vegye figyelembe a következő eljárási módokat:

- Ne gyújtson meg nyílt fényforrásokat, azonnal oltsa ki az égő dohánytermékeket, gyertyákat stb.
- Gáz kilépésekor ne kapcsoljon be és ki elektromos készülékeket (lámpakapcsolót, zseblámpát, ajtócsengőt, telefont, kaputelefonokat és más elektromos fogyasztót)!
- Semmiképpen se válassza le a gázriasztót az áramellátásról.
- Azonnal figyelmeztesse mindegyik veszélyeztetett személyt és utasítsa őket, hogy helyezzék magukat biztonságba.
- Szakítsa meg a gáz áramlását a főcsapnál ill. a palackszelepnél.
- Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és szellőztesse ki alaposan a helyiséget, a házat, a lakókocsit stb..
- Szellőztetés közben ügyeljen arra, hogy bizonyos gázak nehezebbek (propán- és bután) és mások könnyebbek (metán) a környezeti levegőnél. Irányítsa szellőztetés közben a légáramlást a kilépő gázak tulajdonságai szerint.
- Tartós ill. többször jelzett gázkilépés esetén értesítse az illetékes energiaszolgáltató közműveket. Az értesítéshez ne használjon a gázszivárgás környékén található telefont, vagy más elektromos készüléket.
- A gázkiszivárgás okának az elhárítását végeztesse kizárólag szakképzett és feljogosított szakszemélyzettel.

⚠ **Figyelem!**

- Amennyiben bizonytalan a gáz fajtájával kapcsolatban, vagy probémái lennének a felszereléssel, szükséges, hogy a gázriasztót szakavatott személy szerelje fel..
- A készüléket kizárólag 12 V DC-vel üzemeltesse! A 12 V DC tápegység hálózati részének az áramellátó hálózathoz való csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg az ellátó áram előírásszerű biztosításáról
- Ez a készülék a szakszövetkezetek irányelveinek értelmezése szerint nem privát robbanásvédelmi intézkedésként szolgál!
- Ne takarja le a készüléket tárgyakkal! Ellenkező esetben ez az érzékelő működőképességét befolyásolhatja.
- Akadályozza meg, hogy a készülék nedvességgel kerülhessen kapcsolatba!
- Óvja a készüléket erős mágneses vagy elektromos mezők hatásától!
- Óvja a készüléket erős mechanikai terhelésektől és rázkodtatásoktól!
- A készüléket csak a szállított originálrészekkel, vagy olyan alkotórészekkel használja, amelyeket arra ráhangoltak.
- Az üzembevétel előtt vizsgálja meg, hogy mindegyik alkotóelemet a Kezelési utasítás szerint szerelték e össze!

- Az összeszerelés és az üzembevétel előtt vizsgálja meg a szállítmányt károsodásokra és teljességre!
- A készüléket csak feljogosított és betanított szakszemélyzettel javíttassa! Ellenkező esetben szakszerűtlen alkalmazás általi károsodás és a garancia elvesztése fenyeget!
- Állítsa be a készüléket úgy, hogy az érzékelő nyílások érzékelhessék a gázok kilépését.
- A készüléket csak azokon az üzemi hőmérsékleteken alkalmazza, amelyeket a „Műszaki adatokban" megadtunk. Magasabb vagy alacsonyabb hőmérsékletek a működés befolyásolásához vezethetnek.
- Na nyissa ki a készüléket, ezáltal a garanciaigényt elveszíti.
- Lássa el az áramellátás (12 V DC) csatlakozó kábelét a gépkocsikban, lakókocsikban és hajókban egy a VDE szabvány szerint megvizsgált kapcsolóval.
- Csatlakoztassa az ⑨ 12 V DC csavarkapcsokat a szállítmánybeli tápegységhez, vagy a gépkocsi, lakókocsi ill. hajó egy 12 V DC áramforrásához. Dupla csatlakozás (párhuzamos csatlakozás) esetén a tápegységet károsodás éri.
- A 12 V DC telepre való csatlakoztatásnál építsen be a 12 V DC csatlakozókábelbe egy biztosítótartót (250 mA biztosító).
- Válassza le a Kezelési utasításból a „FONTOS UTALÁSOK" oldalt. Erősítse azt egy jól olvasható helyre a falra, közvetlenül a gázriasztó mellé és jegyezze rá az üzembevétel dátumát.
- Az üzembevétel dátumát írja fel a gázriasztó oldalán található és az erre a célra való helyre is.

Üzembevétel

Előkészítés és szükséges anyagok:

A megnevezett anyagok nem részei a szállítmánynak. Nem kötelező megadásokról és értékekről van szó amelyeknek tájékoztató jellegük van. Az anyagok természete a helyi adottságoktól függ. Szüksége van:

- ○ Áramellátásra: 12 V DC tápegység bedugása által a 230 V~50 Hz-es hálózat egy dugaljzatába, vagy 12 V DC fedélzeti áramellátásra.
- ○ Egy csillagcsavarhúzóra a rögzítő csavarok becsavarásához.
- ○ Egy ceruzára a felszerelési hely megjelöléséhez.
- ○ Egy fúrógépre a lyukak kifúrásához .
- ○ Egy biztosító kapcsolóra (250 mA / lomha) – Csak fedélzeti hálózatra való csatlakozásnál.

A felszerelés helyének a kiválasztása

Gáz kilépése esetén a gázriasztók csak abban az esetben tudnak riasztani, ha a kiszívárgó gáz azokat eléri. Minden ami megakadályozza, hogy a gáz a gázriasztó házába hatolhasson, késleltetheti a riasztást, vagy azt egyenesen kizárhatja. Válasszon egy lehetőleg a gázkészülékhez közel álló felszerelési helyet, de attól ne 4 m-nél (folyékony gázoknál) ill. 6 m-nél (metánnál) távolabb eső helyet (lásd a C ábrát). Biztosítsa, hogy a 12 V DC tápegység hálózati csatlakozó dugaljzata max. 2 m távolságra legyen a gázriasztó felszerelési helyéhez. Világító-, föld és metángázérzékeléséhez válassza a felszerelési helyet lehetőleg a fal felső részén. A gázriasztó legyen lehetőleg 15 – 30 cm –re a helyiség mennyezetétől. Mindenesetre magasabban mint a legmagasabb ajtó- vagy ablaknyílás. Ezek a gázak könnyebbek a levegőnél ezért felfelé emelkednek. Propán- és butángáz érzékelése céljából válasszon egy felszerelési helyet a fal alsó részén. Ennek a helynek 15-30 cm magasságra kell lenni a padlótól. A folyékony gázak nehezebbek a levegőnél, ezért a padló felé ereszkednek és ott kiterjednek.

⚠ A gázriasztót semmiképpen se szerelje a következő helyekre:

- ○ Az épületeken kívülre, pld. nyitott palackos ládák felügyelete céljából.
- ○ Leválasztott helyekre (pld. szekrényekbe vagy függönyök mögé), amelyeken gázkilépésnél a riasztás kiváltása blokálódhat.
- ○ Közvetlenül egy tűzhely mellé.
- ○ Közvetlenül egy mosdó vagy lefolyó fölé.
- ○ Ajtó, ablak, szellőztető, ventillátor, klimaberendezés stb. mellé.
- ○ Tartományokba, ahol a hőmérséklet – 10° C alá süllyedhet, vagy +50°C felé emelkedhet, vagy a levegő páratartalma 95% fölé emelkedhet.
- ○ Tartományokba, ahol por vagy piszok lerakodása blokálhatja az érzékelőt.
- ○ Olyan helyre, ahol véletlenül károsodás érheti, vagy leszakadhat.
- ○ Robbanásveszélyes helyiségekbe.

Áramellátás

⚠ **Veszély!** Biztosítsa, hogy az áramellátásra való csatlakozáskor és a felszerelés közben a berendezés ne legyen feszültség alatt.

- A gázriasztót kizárólag 12 V DC áramellátáshoz csatlakoztatva üzemeltesse. Hozza létre az ahhoz való csatlakozást: 12V DC tápegységgel (része a szállítmánynak), vagy egy gépkocsi, lakókocsi vagy hajó 12V DC fedélzeti áramellátó hálózatáról.
- A 12 V DC tápegység hálózati részének az áramellátó hálózathoz való csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg az ellátó áram előírásszerű biztosításáról

12 V DC tápegység

- Vezesse a 12V DC tápegység 12V DC csatlakozó kábelének ⑥ a lecsupaszított végeit (kb. 8 mm) a kábelvezetésben ⑩ a csavarkapcsokhoz ⑨. A kábelvezetésnek húzásmentesítő szerepe van.
- Rögzítse mindegyik kábelvéget egy csavarkapocshoz ⑨. A csatlakoztatásnál a polarításra nem kell ügyelni.

12 V DC fedélzeti áramellátás

- Válassza le a tápegység csatlakozó kábeljét a csavarkapcsokról ⑨.
- Lássa el az áramellátás csatlakozó kábeljét (12 V DC) gépkocsikban, lakókocsikban és hajókban egy kapcsolóval.
- Vezesse a 12 V DC áramforrás 12 V DC csatlakozó kábel lecsupaszított kábelvégeit (kb. 8 mm) a ⑩ kábelvezetésben a csavarkapcsokhoz ⑨. A kábelvezetésnek húzásmentesítő szerepe van.
- Rögzítse mindegyik kábelvéget egy csavarkapocshoz ⑨. A csatlakoztatásnál a polarításra nem kell ügyelni.
- **Fontos utalás a fedélzeti árammal történő üzemeléshez!** A csavarkapcsokhoz ⑨ csak egy áramellátást szabad csatlakoztatni, akkor is ha a tápegység nincs bedugva. Dupla csatlakozásnál (párhuzamos csatlakozás) a tápegységet károsodás éri.

Felszerelés

- Húzza le a szerelvénytartót ⑧ lefelé a ház hátsó oldaláról ⑦ (lásd a B ábrát).
- Jelölje ki a felszerelési helyet a szerelvénytartón ⑧ található két kerek lyuk segítségével.
- Erősítse a szerelvénytartót ⑧ a szállítmánybeli rögzítőcsavarok és tiplik segítségével a kiválasztott és kijelölt felszerelési helyre.
- Tolja a gázriasztót hézagmentesen fentről a szerelvénytartóra ⑧.

Kezelés

Amikor az áramellátás hibamentesen csatlakoztatva van, a készülék egy automatikus önvizsgálatot hajt végre: A gázriasztó több hangos jelzőhangot hallat, azzal egyidőben villog a ház elülső oldalán ① a piros RIASZTÁS LED ③. Végezetül a zölden világító POWER LED ④ jelzi, hogy a készülék üzemre kész (lásd az A ábrát)

12V DC tápegység

Bekapcsolás:

- Dugja a tápegységet közvetlenül és teljesen egy 230V~50 Hz-es hálózati dugaljzatba. Ne alkalmazzon semmiféle asztali dugaljzatot vagy hosszabbító kábelt, mivel az az áramellátás megszakítását okozhatja.

Kikapcsolás:

- Húzza ki a tápegységet a dugaljzatból

12 V DC fedélzeti áramellátás

Bekapcsolás:

- Kapcsolja be a 12V DC fedélzeti áramellátást.

Kikapcsolás:

- Kapcsolja ki a 12V DC fedélzeti áramellátást.

Riasztás gázkilépésnél

A gázriasztó az érzékelőjével érzékeli a gázkilépést. Ha az érzékelőnél a gáz koncentrációja túllépi az előre beállított érzékenységi határt, a gázriasztó jelzi a gáz kilépését: A piros RIASZTÁS LED ③ villog és felhangzik a hangos jelzési zaj.
A riasztás mindaddig tart, amíg a gáz koncentrációja újra az előre beállított érzékenységi határ alá süllyed.

Viselkedés gázkilépés esetén!

Működésvizsgálat

A gázriasztó működésvizsgálatához alkalmazzon egy gázöngyújtót.

- Eresszen gázat az öngyújtóból az érzékelőnyílás ⑪ közvetlen közelében.
- Gondoskodjon róla, hogy láng ne gyúljon ki. A gázriasztó az érzékelője által érzékeli a gáz kilépését. Ha a

gáz koncentrációja túllépi az érzékelőnél előre beállított érzékenységi határt, a gázriasztó jelzi a gáz kilépését: A piros RIASZTÁS LED ④ villog és felhangzik a hangos jelzési zaj.

- Mihelyt a gázriasztó a gáz kilépését jelzi ne engedjen ki több gázat az öngyújtóból.
  A rasztás mindaddig tart, amíg a gáz koncentrációja újra az előre beállított érzékenységi határ alá süllyed.

Hibajelzés

A biztonsága érdekében a készülék egy önvizsgálatot hajt végre. A lehetséges hibákat a FAULT LED (Hiba LED) ⑤ villogása és a készülék egyidejű csipogása fogja jelezni.
A hibajelzést a környezet, de a készülék egy belső problémája is kiválthatja.
Hibajelzés esetén vizsgálja meg előbb:

- Hogy a környezeti hőmérséklet nincs e az előírt hőmérsékleti tartományon kívül (-10° C bis +40° C).
- Hogy a zavart nem e jelenlévő vegyszereknek, pld. savnak vagy alkoholnak a levegőben található magas koncentrációja okozta. Ha semmi sem állapítható meg, akkor próbálja ki a készüléket egy másik szobában. Ha ott nincs hibajelzés, a probléma a környezetben van.

Ha a hibajelzés még mindig aktiv, akkor egy belső probléma áll fenn:

- A gázriasztót belső károsodás érte
- A gázriasztó kb. 5 évig tartó üzemelés után elhasználódott.

Ebben az esetben cserélje ki a gázriasztót.

Hibák elhárítása

Hiba	Ok	Elháratás
A gázriasztó gáz kilépését jelzi valóságos gázkilépés nélkül.	Tisztítószerek, festékek, lakkok, spray-ek gőzeit, főzési gőzöket, dohány és gyertyák füstjét az érzékelő gázkilépésként érzékeli.	Küszöbölje ki azok okát.
A gázriasztó működési vizsgálata nem sikeres.	A gázriasztó 5 évi üzemelés után elhasználódott.	Cserélje ki a gázriasztót.
A gázriasztó nem működik.	Az áramellátás hibás.	Gondoskodjon hibátlan áramellátásról.
HIBA LED villog	lásd a „Hibajelzés“ fejezetet	lásd a „Hibajelzés“ fejezetet

Karbantarás és tisztítás

⚠ **Veszély!** Biztosítsa, hogy a tisztítás alkalmával a készülék ne legyen feszültség alatt.

- Tisztítsa a gázriasztó házát egy portörlővel, vagy egy nedves törlőruhával. A műanyagfelületek tisztítására használjon enyhe tisztítószert (nem oldószert).
- Távolítsa el rendszeresen az érzékelőnyílásokról a porlerakodásokat egy ecset segítségével.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék működőképességét (lásd a Működésvizsgálat bekezdést).
- Kb. 5 évi üzemelés után cserélje ki a gázriasztót.

Mentesítés

Juttassa el a csomagolóanyagokat városa vagy községe egyik mentesítési intézményéhez. Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2002/96/EG európai irányelv és annak a nemzeti jogszabálokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni. Juttassa el kiszolgált készülékét városa vagy községe egyik mentesítési intézményéhez.

Garancia

Erre a készülékre a vásárlási dátumtól számított 3 éves garanciában részesül. A készüléket gondosan gyártották és a kiszállítás előtt lelkiismeretesen megvizsgálták. Kérjük a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Garancia esetén vegye fel a kapcsolatot országa illetékes szervizével. Csak így tudjuk áruja díjmentes beküldését biztosítani. Ez a garancia csak az első vevőre vonatkozik és nem adható tovább.
A továbbiakban a garanciateljesítmény csak anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. Nem vonatkozik kopási részekre, vagy törékeny részek megkárosodására. A termék csak privát használatra és nem ipari alkalmazásra készült. Tűz kitörése vagy robbanás esetén kártérítés ígénye nem áll fenn. Egy riasztókészülék nem helyettesíti a biztosítás nyújtotta védelmet és a gondossági kötelezettségeit. Visszaélésszerű és/vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása és olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem a szerviz végzett, a garancia érvényét veszti. Ez a garancia nem korlátozza a törvényes jogait.

Szerviz

Az internetben a www.dexaplan.com alatt a problémák kezelésével kapcsolatos információkat talál.
Visszakérdések esetén vegye fel a kapcsolatot E-Mail-en (service@dexaplan.de), vagy telefonon (HU ✆ 06 - 85 - 550 660 hé.- pé. 9.00 - 17.00) keresztül a szervizünkkel. Ott megkapja a szükséges válaszokat a szervizkérdésekre mint pld. visszaküldésre stb.

Konformitásnyilatkozat CE

Ez a termék kielégíti az érvényben levő európai és nemzeti irányelvek követelményeit (89/336/EWG elektromagnetikus összeférhetőség és 73/23/EWG alacsonyfeszültségű irányelv). A konformitás bizonyított.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Információk állása 11/2007
Azonos.-sz.: 11-2007-GA-617-HU

Wykrywacz gazu GA 617

WAŻNE WSKAZÓWKI W PRZYPADKU ALARMU

Sygnalizowany lub wyczuwalny wyciek gazu:

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

- **Zgasić otwarty płomień, żar i tlące się wyroby tytoniowe!**
- **W żadnym razie nie włączać urządzeń elektrycznych!**
- **Nie wyjmować żadnych wtyczek z gniazdek (także z urządzenia alarmowego)!**
- **Ostrzegać osoby zagrożone w strefie niebezpieczeństwa!**
- **Przerwać kurkiem gazowym dopływ gazu!**
- **Przewietrzyć wszystkie zagożone pomieszczenia!**
- **Usunąć przyczynę koszystając z wykwalifikowanego / uprawnionego personelu fachowego!**



Po 5 latach instalację alarmową należy wymienić. Data zainstalowania:

(Powyższe prosimy umieścić w sposób widoczny obok wykrywacza gazu)

GA 617 gázriasztó

FONTOS UTALÁSOK RIASZTÁS ESETÉN

Jelzett vagy szagolható gázkilépés:

ROBBANÁSVESZÉLY !

- **Oltsa ki a nyílt lángokat, a parázsló és égő dohánytermékeket!**
- **Semmiképpen se működtessen elektromos készülékeket!**
- **Ne húzzon ki elektromos dugókat (riasztókészülékét sem)!**
- **Figyelmeztesse a veszélyes területen a veszélyeztetett személyeket!**
- **Zárja el a gáz áramlását a gázcsappal!**
- **Szellőztesse ki a veszélyeztetett helyiségeket!**
- **Hárittassa el az okot szakképzett/feljogosított szakszemélyzettel!**

A gázriasztót 5 év üzemelés után cserélje ki!
Felszerelés dátuma:

(Kérjük láthatoan a gázriasztó mellé függeszteni)

